

# Airtraq<sup>sp</sup>

## VÍDEO LARINGOSCÓPIO

Patente US Num 6,843,769

### INSTRUCCIONES DE USO

REF: A011, A021, A031, A041, A811, A821, A831, A841

#### DESCRIPCIÓN E INDICACIONES

El Airtraq SP es un video laringoscopio para facilitar las intubaciones traqueales, permite la visualización de la vía aérea durante la intubación. El Airtraq SP no requiere la hiperextensión del cuello y permite intubar a pacientes en prácticamente cualquier posición. El tubo endotraqueal se carga en el canal lateral del dispositivo y cuando es avanzado se dirige hacia la glotis del paciente.

Es un dispositivo de UN SOLO USO, suministrado limpio y listo para usarse.

Para cumplir su propósito el Airtraq debe de tener montado en su extremo proximal uno de los siguientes elementos:

- Su visor
- La cámara Wifi (ref:A390) ofrecida por el fabricante, montada después de retirar el visor
- Cualquier cámara endoscópica montada sobre el visor

#### TAMAÑOS Y ESPECIFICACIONES

##### Estándar: A-011

Azul. Usar con TE 7.0 – 8.5

Apertura mínima de boca del paciente: 16 mm

Ancho máximo de la zona insertada: 30.0 mm.

Longitud de la zona de trabajo: 119.5 mm

Campo de visión: Vertical 32 grados, Horizontal 27 grados

Dirección de la visión: Vertical 112 grados, Horizontal 12 grados

##### Pequeño: A-021

Verde. Usar con TE 6.0 – 7.5

Apertura mínima de boca del paciente: 15 mm

Ancho máximo de la zona insertada: 28.5 mm.

Longitud de la zona de trabajo: 115.1 mm

Campo de visión: Vertical 32 grados, Horizontal 27 grados

Dirección de la visión: Vertical 112 grados, Horizontal 12 grados

##### Pediatrico: A-031

Morado. Usar con TE 4.0-5.5

Apertura mínima de boca del paciente: 12 mm.

Ancho máximo de la zona insertada: 24.6 mm.

Longitud de la zona de trabajo: 75.8 mm

Campo de visión: Vertical 28 grados, Horizontal 21 grados

Dirección de la visión: Vertical 114 grados, Horizontal 12 grados

##### Neonatal: A-041

Gris. Usar con TE 2.5-3.5

Apertura mínima de boca del paciente: 11 mm.

Ancho máximo de la zona insertada: 22.6 mm.

Longitud de la zona de trabajo: 62.7 mm

Campo de visión: Vertical 27 grados, Horizontal 21 grados

Dirección de la visión: Vertical 114 grados, Horizontal 12 grados

#### USO DENTRO DE UN AMBIENTE DE RESONANCIA MAGNETICA

Conforme a la terminología especificada en el estándar ASTM para marcar dispositivos médicos para la seguridad en el entorno de resonancia magnética. Este dispositivo es de uso condicional en entornos de Resonancia Magnética,

El dispositivo se puede utilizar en el entorno de resonancia magnética de acuerdo con las siguientes condiciones: Campo magnético estático de 3 teslas o menos y Campo magnético de gradiente espacial de 720 Gauss/cm o menos

NOTA IMPORTANTE: El dispositivo está diseñado para usarse

dentro del entorno de resonancia magnética (p. ej., en la sala del sistema de resonancia magnética). No se utilizará directamente dentro del sistema de RM (p. ej., dentro del orificio del escáner), durante su funcionamiento (es decir, exploración). Como tal, la evaluación de las interacciones del campo magnético para el dispositivo involucró específicamente evaluaciones de la atracción traslacional en relación con la exposición a un sistema MR de 3-Tesla, únicamente.

#### TÉCNICA DE UTILIZACIÓN DEL AIRTRAQ SP

##### I. PREPARACIÓN Y TEST

- Seleccionar el tamaño adecuado de Airtraq SP para el tubo endotraqueal (TE) que se vaya a utilizar.
- Accionar el interruptor naranja situado bajo la tapa de la caja de las pilas para encender la luz.
- Después de 30 segundos, comprobar que la luz esta fija. Si es así, el sistema anti-vaho está totalmente activado.

**NOTA: Si la luz se apaga automáticamente, la unidad es defectuosa y no debe ser usada.**

- Lubricar el TE e introducirlo en el canal lateral sin tocar la lente.
- Alinear la punta del TE con el final del canal lateral del Airtraq SP.

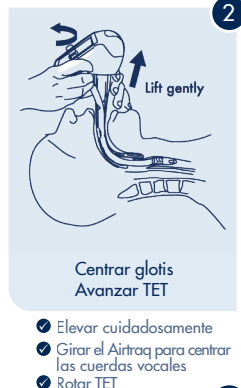
##### II. COLOCACIÓN DEL AIRTRAQ SP (Fig. 1)

- Insertar el Airtraq SP en la línea media de la boca del paciente. Prestar atención especial en evitar empujar la lengua dentro de la faringe.
- Antes de que alcance el plano vertical mirar para identificar estructuras.
- Continuar deslizando hasta reconocer la epiglotis y situar la punta en la vallécula. Alternativamente se puede situar la pala por debajo de la epiglotis.
- Realizar un ligero movimiento de tracción vertical hacia arriba para hacer visibles las cuerdas vocales.



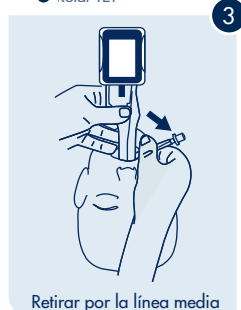
##### III. INSERCIÓN DEL TUBO ENDOTRAQUEAL (Fig. 2)

- Alinear el centro del campo visual mediante ligeros movimientos de la punta del Airtraq SP.
- Avanzar el TE suavemente a lo largo del canal lateral. Si es necesario rotar el TE dentro del canal. Comprobar la profundidad de la inserción.
- Inflar el globo del TE y conectar el TE al respirador, verificando la colocación.



##### IV. EXTRACCIÓN DEL AIRTRAQ SP (Fig. 3)

- Separar el TE del Airtraq SP retirándolo hacia el lateral, mientras se mantiene el TE en su posición.
- Sacar el Airtraq SP de la vía aérea del paciente siguiendo la línea media.



AVISOS Y PRECAUCIONES DE USO

- Este producto debe ser utilizado exclusivamente por personal entrenado en la colocación de tubos endotraqueales.
- No debe esterilizarse.
- No debe incinerarse si las baterías no han sido extraídas.
- No debe sumergirse en líquidos.
- Debe usarse solo con anestésicos no inflamables.
- No debe realizarse presión sobre los dientes con este dispositivo.
- No debe forzarse la entrada del Airtraq SP en la vía aérea superior.

RECOMENDACIONES DE USO

1. Adquirir experiencia inicial previa en vías aéreas sin dificultad.
2. Insertar el Airtraq SP evitando la lengua y deslizarlo despacio y con suavidad.
3. Mantener el Airtraq SP en la línea media de la boca.
4. Mirar antes de que el Airtraq SP alcance el plano vertical.
5. No introducirlo demasiado profundo. Si no se reconocen las estructuras (aritenoides, epiglotis, etc.), retirar ligeramente hacia atrás el Airtraq SP.
6. Una vez que la punta esté en la epiglotis, bien en la vallécula (estilo Macintosh), o bien bajo la epiglotis (estilo Miller), realizar un ligero movimiento de tracción vertical hacia arriba (no realizar acción de palanca).
7. Avanzar el TE suavemente. Rotar el TE dentro del canal, si es necesario.

CARACTERÍSTICAS DE LAS PILAS

Cada Airtraq SP está equipado con dos pilas alcalinas AAA, conectadas en serie, que proporcionan una tensión de 3 voltios. Cuando se enciende el interruptor, las pilas proporcionan energía a la luz y al sistema anti vaho. Las pilas no deben reemplazarse.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE, PERIODO DE VALIDEZ Y TIEMPO DE DURACIÓN

El Airtraq SP no debe ser usado, almacenado ni transportado a temperaturas inferiores a -5°C/23°F ni superiores a 55°C/131°F. La humedad relativa no debe superar el 95%. La presión atmosférica no debe superar los 500 a 1060 hPa.

El periodo de validez del Airtraq SP está limitado a su fecha de caducidad.

El tiempo de duración del Airtraq SP es de 40 minutos acumulativos, 5 minutos antes de que se acabe, la luz del Airtraq SP comenzará a parpadear 2 segundos cada 20 segundos. Una vez alcanzado el tiempo máximo de duración del Airtraq SP, la luz parpadeará continuamente hasta que se agoten las pilas.

RECICLAJE

Para eliminar el Airtraq SP, una vez que se ha utilizado, se debe:

- Separar el visor del cuerpo del Airtraq SP tirando hacia arriba.
- Retirar la tapa de la caja de las pilas estirando hacia afuera (estirar de las muescas).
- Extraer las pilas del Airtraq SP y tirarlas en los contenedores de reciclado de pilas (seguir los procedimientos de reciclaje de pilas de su propia institución). Las pilas están clasificadas como material desechable no peligroso y cumplen con la Directiva Europea RAEE. Sin embargo, el fabricante recomienda la separación de las pilas de la basura normal.
- Eliminar el Airtraq SP como cualquier otro material potencialmente contaminado.

GARANTÍA DEL FABRICANTE

El fabricante garantiza este producto respecto a cualquier fallo de materiales o de fabricación por un solo uso o hasta su fecha de caducidad, cualquiera que ocurra con anterioridad, siempre y cuando se use conforme a lo indicado en estas instrucciones. Esta garantía es aplicable solo si ha sido adquirido a través de un Distribuidor Autorizado.

Este dispositivo no ha sido diseñado para ser limpiado o esterilizado. Su uso más allá de esta recomendación puede producir serias consecuencias en su funcionamiento y lleva consigo la finalización de la garantía.

El fabricante rechaza cualquier otra garantía, expresa o implícita,

incluyendo sin limitación la garantía de comerciabilidad o de idoneidad para un uso concreto.

INFORMACIÓN SOBRE ASISTENCIA AL USUARIO

Las instrucciones de uso están disponibles en <https://www.airtraq.com/IFU>

Visite [www.airtraq.com](http://www.airtraq.com) para obtener más consejos sobre el uso de este dispositivo. Cualquier incidencia grave que se produzca en relación con este dispositivo deberá ser comunicada al fabricante y a la Autoridad Sanitaria competente en la que esté establecido el usuario y/o paciente. Para comunicarse con el fabricante e-mail [user.assistance@airtraq.com](mailto:user.assistance@airtraq.com) o:

1. Contactar directamente con el Fabricante en su domicilio o por teléfono  
USA y Canada: +1877-624-7929  
EU y Otros: +34944804690
2. Comuníquese con el Representante del Fabricante de su área (detalles a continuación)
3. Póngase en contacto con su distribuidor local

PRODOL MEDITEC LIMITED

1/F, 4/F, Block C,  
No. 18, 7th Science Ave.,  
Zhuhai, Guangdong,  
519085 P.R. China

UK Responsible Person:

Advena  
Pure Offices, Plato Close,  
Tachbrook Park,  
Warwick, CV34 6WE, UK

Airtraq es una marca registrada.

EC REP & EUROPE

PRODOL MEDITEC S.A.

Muelle Tomás Olavarri 5, 3º  
48930 Las Arenas. SPAIN

USA & Canada Representative:

D. A. Daniel  
2414 Lawton Ln.  
Rowlet, TX 75089, USA



Rx Only



[www.airtraq.com/ifu](http://www.airtraq.com/ifu)



GLOSARIO

| SYMBOL | SYMBOL MEANING                                               | SYMBOL | SYMBOL MEANING                                      | SYMBOL | SYMBOL MEANING                                                                                                                                        |
|--------|--------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Número de catálogo                                           |        | Número de unidades                                  |        | Fabricante                                                                                                                                            |
|        | Número de lote                                               |        | Fecha de fabricación                                |        | Fecha de caducidad                                                                                                                                    |
|        | Representante autorizado en la Comunidad Europea             |        | Importador                                          |        | Producto sanitario                                                                                                                                    |
|        | Fragil, manipular con cuidado                                |        | Consultar las instrucciones de uso electrónicas     |        | No reutilizar                                                                                                                                         |
|        | Límites de temperatura                                       |        | Límites de humedad                                  |        | Límites de presión atmosférica                                                                                                                        |
|        | Fabricado sin látex de caucho natural                        |        | Mantener seco / Protección a la humedad             |        | Rx Only<br><small>Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción los Estados Unidos</small> |
|        | Markado CE, conformidad técnica europea                      |        | Marca EAC, conformidad técnica euroasiática         |        | Markado UKCA, conformidad técnica de Gran Bretaña                                                                                                     |
|        | Este lado hacia arriba                                       |        | No utilice el producto si el envoltorio está dañado |        | Distribuidor                                                                                                                                          |
|        | Recicla: Equipos electrónicos                                |        | Pieza aplicada tipo BF                              |        | Patrocinador Australiano                                                                                                                              |
|        | Compatible con resonancia magnética bajo ciertas condiciones |        | Embalaje reciclable                                 |        |                                                                                                                                                       |